

DE=	EN=	PT=	VN=
Pflege einer Werkzeugmaschine			

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Sie wird Sie mit allen wichtigen Bedienelementen für einen reibungslosen Ablauf der Maschine, bekannt machen. Der Zweck wird nur erfüllt, wenn der Inhalt der Betriebsanleitung den Maschinenbedienern und auch den Abteilungsleitern, bekannt ist. Es ist sehr wichtig, sich schon vor der Inbetriebnahme der Maschine mit den Bedienelementen und der Betätigung derselben, vertraut zu machen. Besonders der Schmierung und der Instandhaltung muss grosse Sorgfalt gewidmet werden. Bei der Herstellung der Maschine wird auf höchste Genauigkeit geachtet; man kontrolliert sie mit genauesten Messmitteln. Diese Genauigkeit kann aber nur unter folgenden Voraussetzungen aufrecht erhalten werden:

Wenn Sie alle nebenstehenden Anweisungen einhalten, werden Sie bestimmt mit der Genauigkeit, der Verlässlichkeit und mit der Leistung der Maschine zufrieden sein.



1 Säuberung der Maschine von Staub und Verunreinigungen. Vor Beginn jeder Arbeitsschicht.



2 Regelmässige und richtige Schmierung der Maschine an den vorgeschriebenen Stellen mit vorgeschriebenen Schmiermittelsorten.



3 Stahl und gusseiserne Späne müssen sorgfältig während der Arbeit entfernt werden. Sie dürfen sich nicht auf den Führungen anhäufen, da sie sonst unter die Gleitflächen gelangen und dort Rillen und übermässige Abnützungen verursachen.



4 Werkzeuge nicht auf die Führungsflächen der Maschine ablegen. Nie mit den Schuhen auf Führungen treten. Nicht mit Schweissfinger berühren.



5 Die Maschine niemals mit Pressluft säubern, da sie die Späneteilchen zwischen die beweglichen Teile der Maschine bläst, wodurch der leichte Gang erschwert, die Genauigkeit der Maschine gefährdet und die betriebliche Lebensdauer derselben herabgesetzt wird.

6 Der genauen Einhaltung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen, insbesondere der Drehzahlschaltung, widme man die grösste Aufmerksamkeit.

7 Die tägliche Durchsicht, Säuberung und Schmierung der Maschine sollte den Bedienungsmann als grundlegende Pflicht auferlegt werden.

8 Sorgfältiges Aufräumen und Pflege der Maschine nach jeder Arbeitsschicht, insbesondere vor Feiertagen und Wochenenden.

gezeichnet:	iw	Datum:	16.08.2011	education project	Machinetool handling	translate/en_ds/p_ct/vn_ro	origin: WIAP KFKOK
Aenderung:	an	Datum:	14.09.2012	WIAP KFKOK	Maschinenpflege	r1	datei_Wi_8_f_82_e1_r1_machinetool_handl
Aenderung:		Datum:		Safenwil Schweiz	spear 2	www.wiap.ch	idee of / from HPW